



Sadržaj

I. Rezolucije, preporuke i mišljenja

MIŠLJENJA

Europska komisija

2014/C 362/01	Mišljenje Komisije od 13. listopada 2014. o Preporuci Europske središnje banke za Uredbu Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2533/98 o prikupljanju statističkih podataka od strane Europske središnje banke (ESB/2014/13)	1
---------------	---	---

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2014/C 362/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7380 – EQT Infrastructure/Immomutua/ACVIL JV) ⁽¹⁾	4
2014/C 362/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7311 – MOL/ENI Česká/ENI Romania/ENI Slovensko) ⁽¹⁾	4

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2014/C 362/04	Tečajna lista eura	5
2014/C 362/05	Mišljenje Savjetodavnog odbora o ograničavajućim sporazumima i vladajućem položaju doneseno na njegovu sastanku 31. ožujka 2014. u vezi s nacrtom odluke o predmetu AT.39792 Čelični abrazivi – Izvjestitelj: Rumunjska	6
2014/C 362/06	Završno izvješće službenika za usmene rasprave – Čelični abrazivi (AT.39792)	7
2014/C 362/07	Sažetak Odluke Komisije od 2. travnja 2014. u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u (Predmet AT.39792 – čelični abrazivi) (priopćeno pod brojem dokumenta C(2014) 2074 završna verzija)	8

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2014/C 362/08	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	11
2014/C 362/09	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	11
2014/C 362/10	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	12
2014/C 362/11	Komunikacija francuske vlade u vezi s Direktivom 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika (Obavijest o zahtjevima za ekskluzivne dozvole za traženje tekućih ili plinovitih ugljikovodika pod nazivom „Dozvola Europa Maritime” i „Dozvola Europa Maritime Profond”) (1)	13

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2014/C 362/12	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7428 – Iridium/DIF/concession businesses) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka (1)	15
---------------	---	----

(1) Tekst značajan za EGP

I.

(Rezolucije, preporuke i mišljenja)

MIŠLJENJA

EUROPSKA KOMISIJA

MIŠLJENJE KOMISIJE

od 13. listopada 2014.

o Preporuci Europske središnje banke za Uredbu Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2533/98 o prikupljanju statističkih podataka od strane Europske središnje banke (ESB/2014/13)

(2014/C 362/01)

1. Uvod

1.1. Europska središnja banka (ESB) dostavila je 20. lipnja 2014. Preporuku za Uredbu Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2533/98 o prikupljanju statističkih podataka od strane Europske središnje banke (ESB/2014/13). Vijeće je 15. srpnja 2014. odlučilo o tom prijedlogu provesti savjetovanje s Europskom komisijom.

1.2. Komisija pozdravlja to savjetovanje s obzirom na to da je navedena Preporuka od posebne važnosti za nadzor nad financijskim institucijama, tržištima i infrastrukturama, za stabilnost financijskog sustava, ali i za europsku statistiku.

1.3. Preporuka je ESB-a (kojem su Uredbom Vijeća (EU) br. 1024/2013 od 15. listopada 2013. o dodjeli određenih zadaća Europskoj središnjoj banci u vezi s politikama bonitetnog nadzora kreditnih institucija⁽¹⁾) dodijeljene posebne dužnosti u području bonitetnog nadzora kreditnih institucija) da mu se omogući korištenje povjerljivim statističkim podacima radi obavljanja tih dužnosti. ESB preporučuje i da bi radi potpore tim zadaćama trebalo, u okviru Europskog stabilizacijskog mehanizma (ESM), omogućiti prijenos povjerljivih statističkih podataka između članova Europskog sustava središnjih banaka (ESSB) i drugih tijela država članica i Europske unije koja su odgovorna za (a) nadziranje financijskih institucija i (b) stabilnost financijskog sustava. Vlasti mogu uključiti, *inter alia*, nadležna tijela koja su odgovorna za nadzor i makrobonitetni nadzor, europska nadzorna tijela, Europski odbor za sistemske rizike te tijela nadležna za pitanja sanacije kreditnih institucija.

2. Posebna opažanja

2.1. U preporučenoj je izmjeni uključeno, među ostalim, dodavanje stavka 4.a članku 8. Uredbe (EZ) br. 2533/98⁽²⁾ kako bi se između ESSB-a i odgovarajućih tijela omogućili prijenos i uporaba statističkih podataka koje je prikupio ESSB.

2.2. Komisija podupire ciljeve iz preporuke ESB-a: minimizirati opterećenje društava povezano s izvješćivanjem, osigurati da je podatke dovoljno prikupiti jednom te tijelima država članica i EU-a koja su nadležna za nadzor nad financijskim institucijama, tržištima i infrastrukturama i stabilnost financijskog sustava osigurati podatke koji su im potrebni za obavljanje njihovih zadaća.

⁽¹⁾ SL L 287, 29.10.2013., str. 63.

⁽²⁾ SL L 318, 27.11.1998., str. 8.

2.3. Međutim, Komisija mora naglasiti važnost zaštite povjerljivosti statističkih podataka pri izrađivanju europske statistike.

2.4. Komisija bi stoga izravno u Uredbi (EZ) br. 2533/98 željela vidjeti jasne i ograničavajuće definicije dotičnih podataka i mogućnosti njihove uporabe. Kad je riječ o tijelima primateljima, potrebno je naglasiti da ih veže obveza stroge povjerljivosti, što uključuje mjere fizičke i logičke (softverske) zaštite i vremenska ograničenja. To trenutano nije slučaj jer se te obveze odnose samo na članove ESSB-a (članak 8. stavak 3. Uredbe (EZ) br. 2533/98).

2.5. Načelo povjerljivosti statističkih podataka od ključne je važnosti za zadržavanje povjerenja građana i poduzeća. Zbog toga se to načelo primjenjuje u obama sustavima koji su nadležni za izrađivanje europske statistike, tj. u Europskom statističkom sustavu (ESS) i Europskom sustavu središnjih banaka (ESSB). Međutim, iako se to načelo primjenjuje u osnovnom pravnom okviru ESS-a, Uredbi (EZ) br. 223/2009 o europskoj statistici ⁽¹⁾, na način da je utvrđena jasna zabrana uporabe podataka prikupljenih u statističke svrhe za bilo koju drugu svrhu, uz veoma malo strogo određenih iznimaka od tog pravila, osnovnim pravnim okvirom ESSB-a, Uredbom (EZ) br. 2533/98, određuje se prilično širok i ne toliko jasno definiran popis iznimaka ⁽²⁾.

2.6. ESB preporučuje daljnje proširenje tog popisa iznimaka kako bi se u njega uključila uporaba podataka od subjekata izvan ESSB-a koji su nadležni za zadaće povezane s nadzorom nad financijskim institucijama, tržištima, infrastrukturama te za makrobonitetni nadzor.

2.7. Ako se u sadržaj trenutane preporuke za proširenje popisa iznimki ne bi uključila jasna i stroga pravila i uvjeti, Komisija bi imala više razloga za zabrinutost. Prvo, jer bi se time subjektima koji nisu dio ESSB-a i koji ne izrađuju statističke podatke dopustio pristup. Ti subjekti nisu obvezani načelima profesionalnog ponašanja koja se primjenjuju na statistička tijela na temelju prethodno navedenih osnovnih okvirnih uredbi i povezanog Kodeksa prakse europske statistike. Drugo, zbog prirode podataka kojima bi se dopustio pristup i njihovoj namijenjenoj uporabi za svrhe financijskog nadzora. Za svrhe praćenja i procjene upotrebljavali bi se poslovni podaci čija je povjerljivost od velike važnosti za dotične subjekte. Administrativne podatke moguće je upotrebljavati za statističke svrhe, ali uporaba povjerljivih statističkih podataka za administrativne svrhe ne bi bila u skladu s uobičajenim statističkim načelima. Treće, ESSB možda neće moći jamčiti da će tijela primatelji koja su izvan ESSB-a zaštititi podatke u potpunoj traženoj mjeri. To bi moglo poljuljati povjerenje javnosti u statistička tijela te posljedično utjecati na stopę odaziva i kvalitetu dostavljenih podataka.

2.8. Na podatke iz ESS-a koji su dostavljeni ESSB-u primjenjuju se posebna pravila (posebno članak 8.a Uredbe (EZ) br. 2533/98). Predloženim izmjenama ne utječe se izravno na ta pravila. Međutim, Komisija svejedno smatra da su potrebne dodatne mjere zaštite. Te mjere treba navesti u Uredbi (EZ) br. 2533/98, a ne samo u kasnijoj fazi bilateralnih pregovora ESB-a i Komisije (Eurostata) ⁽³⁾ ili drugih članova ESSB-a i ESS-a.

3. Zaključak

3.1. Komisija podupire ciljeve iz preporuke ESB-a: minimizirati opterećenje društava povezano s izvješćivanjem, osigurati da je podatke dovoljno prikupiti jednom te tijelima država članica i EU-a koja su nadležna za nadzor nad financijskim institucijama, tržištima i infrastrukturama i stabilnost financijskog sustava osigurati podatke koji su im potrebni za obavljanje njihovih zadaća.

3.2. Međutim, Komisija mora naglasiti važnost zaštite povjerljivosti statističkih podataka pri izrađivanju europske statistike. Kako bi se to načelo zaštitilo u najvećoj mogućoj mjeri, u Uredbi se trebaju navesti jasne i ograničavajuće definicije dotičnih podataka i mogućnosti njihove uporabe. Kad je riječ o tijelima primateljima, potrebno je naglasiti da ih veže obveza stroge povjerljivosti, što uključuje mjere fizičke i logičke (softverske) zaštite i vremenska ograničenja.

⁽¹⁾ SL L 87, 31.3.2009., str. 164.

⁽²⁾ Vidjeti članak 20. u kombinaciji s člankom 2. stavkom 1. točkom (e) Uredbe (EZ) br. 223/2009 za svrhe ESS-a te članak 8. Uredbe (EZ) br. 2533/98 za svrhe ESSB-a.

⁽³⁾ Eurostat je statističko tijelo Europske unije nadležno za razvoj, izradu i širenje europskih statističkih podataka.

3.3. Slijedom navedenoga, mišljenje je Komisije da se prethodno navedena pitanja moraju riješiti u Uredbi (EZ) br. 2533/98.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. listopada 2014.

Za Komisiju

Algirdas ŠEMETA

Član Komisije

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji

(Predmet M.7380 – EQT Infrastructure/Immomutua/ACVIL JV)

(Tekst značajan za EGP)

(2014/C 362/02)

Dana 7. listopada 2014. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na španjolskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na *web*-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na *web*-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32014M7380. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji

(Predmet M.7311 – MOL/ENI Česká/ENI Romania/ENI Slovensko)

(Tekst značajan za EGP)

(2014/C 362/03)

Dana 24. rujna 2014. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na *web*-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na *web*-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32014M7311. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

13. listopada 2014.

(2014/C 362/04)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,2679	CAD	kanadski dolar	1,4216
JPY	japanski jen	135,95	HKD	hongkonški dolar	9,8371
DKK	danska kruna	7,4439	NZD	novozelandski dolar	1,6107
GBP	funta sterlinga	0,78800	SGD	singapurski dolar	1,6115
SEK	švedska kruna	9,1103	KRW	južnokorejski von	1 352,15
CHF	švicarski franak	1,2077	ZAR	južnoafrički rand	14,0093
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,7684
NOK	norveška kruna	8,2295	HRK	hrvatska kuna	7,6515
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 460,12
CZK	češka kruna	27,545	MYR	malezijski ringit	4,1356
HUF	mađarska forinta	305,51	PHP	filipinski pezo	56,741
LTL	litavski litas	3,4528	RUB	ruski rubalj	51,3027
PLN	poljski zlot	4,1916	THB	tajlandski baht	41,113
RON	rumunjski novi leu	4,4008	BRL	brazilski real	3,0303
TRY	turska lira	2,8822	MXN	meksički pezo	17,0317
AUD	australski dolar	1,4480	INR	indijska rupija	77,3356

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Mišljenje Savjetodavnog odbora o ograničavajućim sporazumima i vladajućem položaju doneseno na njegovu sastanku 31. ožujka 2014. u vezi s nacrtom odluke o predmetu AT.39792 Čelični abrazivi

Izvjestitelj: Rumunjska

(2014/C 362/05)

1. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da protutržišno ponašanje obuhvaćeno nacrtom odluke predstavlja sporazume i/ili usklađena djelovanja među poduzetnicima u smislu članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u.
2. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da su poduzetnici na koje se odnosi nacrt odluke sudjelovali u jedinstvenoj i trajnoj povredi članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u.
3. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da je cilj sporazuma i/ili usklađenih djelovanja bio ograničiti tržišno natjecanje u smislu članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u.
4. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da su sporazumi i/ili usklađena djelovanja mogli znatno utjecati na trgovinu među državama članicama EU-a i EGP-a.
5. Savjetodavni odbor slaže se s procjenom Komisije u pogledu trajanja povrede za svakog adresata.
6. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom u pogledu adresata odluke.
7. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da se adresatima nacrt odluke treba izreći novčana kazna.
8. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom u pogledu osnovnih iznosa novčanih kazni.
9. Savjetodavni odbor slaže se s utvrđenjem trajanja povrede u svrhu izračuna novčanih kazni.
10. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da u ovom predmetu nema otegotnih okolnosti.
11. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom u pogledu smanjenja iznosa novčanih kazni na temelju olakotnih okolnosti.
12. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom u pogledu prilagodbe novčanih kazni na temelju točke 37. Smjernica o načinu utvrđivanja kazni iz 2006.
13. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom u pogledu smanjenja iznosa novčanih kazni na temelju Obavijesti o oslobađanju od kazne iz 2006.
14. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom u pogledu smanjenja iznosa novčanih kazni na temelju Obavijesti o nagodbi iz 2008.
15. Savjetodavni odbor slaže se s procjenom Komisije u pogledu nesposobnosti plaćanja.
16. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom o konačnim iznosima novčanih kazni.
17. Savjetodavni odbor preporučuje da se njegovo mišljenje objavi u *Službenom listu Europske unije*.

Završno izvješće službenika za usmene rasprave ⁽¹⁾**Čelični abrazivi****(AT.39792)**

(2014/C 362/06)

Europska komisija pokrenula je 16. siječnja 2013. postupak u skladu s člankom 11. stavkom 6. Uredbe (EZ) br. 1/2003 ⁽²⁾ protiv poduzetnika Ervin ⁽³⁾, MTS ⁽⁴⁾, [drugi poduzetnik] ⁽⁵⁾, Winoa ⁽⁶⁾, i Würth ⁽⁷⁾.

Nakon rasprava o nagodbi i prijedloga za nagodbu u skladu s člankom 10.a stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 773/2004 ⁽⁸⁾, Europska komisija donijela je 13. veljače 2014. obavijest o utvrđenim činjenicama upućenu poduzetnicima Ervin, MTS, Winoa i Würth („strankama u nagodbi”) ⁽⁹⁾ u kojoj se navodi da su stranke sudjelovale u jednoj jedinstvenoj i trajnoj povredi članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u. U obavijesti o utvrđenim činjenicama tvrdi se, da su stranke u nagodbi navodnim bilateralnim i multilateralim komunikacijama usklađivale svoje ponašanje u pogledu određivanja cijena čeličnih abraziva u EGP-u uspostavljanjem jedinstvenog modela izračuna za zajedničku dodatnu naknadu za otpadni materijal, uvođenjem dodatne naknade na energiju i ograničavanjem tržišnog natjecanja u pogledu pojedinačnih kupaca.

U odgovorima na obavijest o utvrđenim činjenicama stranke u nagodbi potvrdile su da ta obavijest odražava sadržaj njihovih prijedloga za nagodbu.

U skladu s člankom 16. Odluke 2011/695/EU, ispitao sam bavi li se nacrt odluke samo činjenicama u odnosu na koje je strankama dana prilika za iznošenje njihovih stajališta i utvrdio sam da je tako.

S obzirom na prethodno navedeno i uzimajući u obzir da mi stranke u nagodbi nisu uputile nikakve zahtjeve ni pritužbe ⁽¹⁰⁾, smatram da je u ovom predmetu omogućeno djelotvorno ostvarenje njihovih postupovnih prava.

Bruxelles, 31. ožujka 2014.

Wouter WILS

⁽¹⁾ U skladu s člancima 16. i 17. Odluke 2011/695/EU predsjednika Europske komisije od 13. listopada 2011. o funkciji i opisu posla službenika za usmene rasprave u određenim postupcima tržišnog natjecanja (SL L 275, 20.10.2011., str. 29.).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.).

⁽³⁾ Ervin Industries Inc. i Ervin Amasteel.

⁽⁴⁾ Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG.

⁽⁵⁾ [...].

⁽⁶⁾ WHA Holding SAS i Winoa SA.

⁽⁷⁾ Eisenwerk Würth GmbH.

⁽⁸⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 773/2004 od 7. travnja 2004. o postupcima koje Komisija vodi na temelju članaka 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 123, 27.4.2004., str. 18.).

⁽⁹⁾ [Drugi poduzetnik] nije podnio formalni zahtjev za nagodbu u skladu s člankom 10.a stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 773/2004. U tijeku je upravni postupak u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1/2003 protiv [tog drugog poduzetnika].

⁽¹⁰⁾ U skladu s člankom 15. stavkom 2. Odluke 2011/695/EU, stranke u postupku u predmetima kartela, koje su uključene u razgovore o nagodbi prema članku 10.a Uredbe (EZ) br. 773/2004, mogu se obratiti službeniku za usmene rasprave u svakoj fazi postupka nagodbe kako bi osigurale djelotvorno ostvarenje svojih postupovnih prava. Vidjeti i stavak 18. Obavijesti Komisije o vođenju postupaka nagodbe s ciljem donošenja odluka u skladu s člankom 7. i člankom 23. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetima kartela (SL C 167, 2.7.2008., str. 1.).

Sažetak Odluke Komisije**od 2. travnja 2014.****u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u****(Predmet AT.39792 – čelični abrazivi)***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2014) 2074 završna verzija)***(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)**

(2014/C 362/07)

Komisija je 2. travnja 2014. donijela odluku u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u. U skladu s odredbama članka 30. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003⁽¹⁾ Komisija u ovom sažetku objavljuje imena stranaka i glavni sadržaj odluke, uključujući sve izrečene kazne, uzimajući u obzir zakoniti interes poduzetnika da štite svoje poslovne tajne.

1. UVOD

- (1) Odluka se odnosi na jedinstvenu i trajnu povredu članka 101. Ugovora i članka 53. Sporazuma o EGP-u u sektoru čeličnih abraziva. Čelični abrazivi su nepričvršćene čestice čelika okruglog (čelična sačma) ili uglatog oblika (čelični pijesak) koje se uglavnom upotrebljavaju u industriji čelika, automobilskoj industriji, metalurgiji, petrokemijskoj industriji i kamenorezačkoj industriji. Proizvode se atomizacijom topljenog čelika od čeličnog otpada, nakon čega slijedi niz termalnih i mehaničkih obrada kojima im se daju konačna svojstva. Identificirano ponašanje koje je u suprotnosti s tržišnim natjecanjem u ovom slučaju odnosi se na čeličnu sačmu i na čelični pijesak svih stupnjeva finoće. Odluka je upućena sljedećim subjektima: i. Ervin Industries Inc. i Ervin Amasteel (Ervin); ii. WHA Holding SAS i Winoa SA (Winoa); iii. Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG (MTS) i iv. Eisenwerk Würth GmbH (Würth).

2. OPIS PREDMETA**2.1. Postupak**

- (2) Nakon što je poduzetnik Ervin podnio zahtjev za dodjelu imuniteta, Komisija je od 15. do 17. lipnja 2010. provela nenajavljene inspekcijske preglede u poslovnim prostorima raznih proizvođača čeličnih abraziva.
- (3) Komisija je tijekom istrage uputila i nekoliko zahtjeva za pružanje informacija na temelju članka 18. Uredbe (EZ) br. 1/2003.
- (4) Dana 16. siječnja 2013. Komisija je pokrenula postupak u skladu s člankom 11. stavkom 6. Uredbe (EZ) br. 1/2003 protiv poduzetnika kojima je ova Odluka upućena i druge stranke kako bi s njima pokrenula rasprave o nagodbi. Rasprave o nagodbi održane su od veljače do prosinca 2013. Nakon toga poduzetnici Ervin, Winoa, MTS i Würth Komisiji su podnijeli svoje formalne zahtjeve za nagodbu u skladu s člankom 10.a stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 773/2004.⁽²⁾
- (5) Komisija je 13. veljače 2014. donijela obavijest o utvrđenim činjenicama upućenu poduzetnicima Ervin, Winoa, MTS i Würth. Sve su stranke potvrdile da ta obavijest odražava sadržaj njihovih prijedloga za nagodbu te da se i dalje zalažu za sudjelovanje u postupku nagodbe. Savjetodavni odbor za pitanja ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja izdao je pozitivno mišljenje 31. ožujka 2014. i Komisija je 2. travnja 2014. donijela Odluku.

2.2. Adresati i trajanje

- (6) Adresati Odluke sudjelovali su u kartelu i/ili su odgovorni za njega, čime su povrijedili članak 101. Ugovora u razdobljima koja su navedena u nastavku:

Subjekt	Trajanje
Ervin Industries Inc. Ervin Amasteel	3. listopada 2003. – 30. ožujka 2010.
Winoa SA WHA Holding SAS	3. listopada 2003. – 15. lipnja 2010. 6. listopada 2005. – 15. lipnja 2010.

⁽¹⁾ SL L 1, 4.1.2003., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 773/2004 od 7. travnja 2004. o postupcima koje Komisija vodi na temelju članaka 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 123, 27.4.2004., str. 18.).

Subjekt	Trajanje
Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG	15. listopada 2003. – 15. lipnja 2010.
Eisenwerk Würth GmbH	19. siječnja 2004. – 15. lipnja 2010.

- (7) Ervin Industries Inc. kao matično društvo odgovorno je solidarno i pojedinačno za sudjelovanje svojeg društva kćeri Ervin Amasteel. WHA Holding SAS i Winoa SA također su odgovorni za ponašanje svojih relevantnih društava kćeri koja su izravno ili neizravno u cijelosti u njihovu vlasništvu, a WHA Holding SAS također je solidarno i pojedinačno odgovoran za ponašanje poduzetnika Winoa SA.

2.3. Sažetak povrede

- (8) Odluka se odnosi na kartel čiji je krajnji cilj bio usklađivanje cijena čeličnih abraziva i ograničavanje cjenovnog tržišnog natjecanja. Kako bi stranke postigle svoj cilj, one su često sudjelovale u bilateralnoj i multilateralnoj komunikaciji kojom se narušava tržišno natjecanje. Tijekom te komunikacije stranke su raspravljale o ključnim elementima cijene koji se odnose na svu njihovu prodaju čeličnih abraziva u EGP-u, a pogotovo u cilju:
- (a) usklađivanja uvođenja jedinstvenog modela izračuna zajedničke dodatne naknade za otpadni materijal – promjenjive naknade koja bi se primjenjivala na cijene svih čeličnih abraziva u EGP-u; zajednička dodatna naknada primjenjivala se tijekom cijelog razdoblja povrede;
 - (b) uvođenja dodatne naknade za energiju;
 - (c) usklađivanja ponašanja prema pojedinačnim kupcima; stranke su raspravljale (uglavnom u bilateralnoj komunikaciji) o parametrima tržišnog natjecanja koje će dozvoliti među sobom u pogledu pojedinačnih kupaca: cjenovno tržišno natjecanje bilo je u načelu ograničeno, čime je tržišno natjecanje bilo ograničeno samo na kvalitetu i usluge. Kako bi se postigao konačni cilj ograničavanja cjenovnog tržišnog natjecanja, stranke su u nekim slučajevima ujedno koristile i podjelu kupaca.
- (9) Zemljopisno područje primjene ponašanja svih stranaka bilo je cijelo područje EGP-a tijekom cijelog razdoblja njihova sudjelovanja.

2.4. Pravni lijekovi

- (10) U Odluci se primjenjuju Smjernice o načinu utvrđivanja kazni iz 2006. ⁽¹⁾. Odlukom se izriču novčane kazne svim subjektima iz prethodno navedene točke 6., osim poduzetniku Ervin.

2.4.1. Osnovni iznos novčane kazne

- (11) Pri određivanju kazni Komisija je u obzir uzela prodaju subjekata koji su sudjelovali u kartelu na dotičnim tržištima tijekom zadnje godine prije završetka kartela, činjenicu da su dogovori o usklađivanju cijena jedni od najtežih oblika ograničavanja tržišnog natjecanja, trajanje kartela i dodatni iznos kako bi se poduzetnike odvratilo od dogovora o usklađivanju cijena.

2.4.2. Prilagodbe osnovnog iznosa

- (12) Komisija nije primijenila ni jednu otegotnu okolnost. No Komisija je smatrala da se za poduzetnike MTS i Würth primjenjuju olakotne okolnosti jer su dokazi pokazali da su u oni u nekim dogovorima o održavanju kartela sudjelovali u manjoj mjeri od ostalih stranaka.

2.4.3. Prilagodba prilagođenog osnovnog iznosa

- (13) S obzirom na posebne okolnosti ovog slučaja, Komisija je primijenila svoje diskrecijsko pravo u skladu s točkom 37. Smjernica o načinu utvrđivanja kazni iz 2006. te je novčane kazne prilagodila tako da se uzme u obzir udio prodaje kartelskog proizvoda u ukupnom prometu i razlike među strankama u pogledu njihova pojedinačnog sudjelovanja u povredi.

2.4.4. Primjena ograničenja od 10 % prometa

- (14) U ovom slučaju ni jedna novčana kazna nije premašivala 10 % ukupnog prometa poduzetnika za 2012.

2.4.5. Primjena Obavijesti o oslobađanju od kazne iz 2006.: smanjenje kazni

- (15) Komisija je poduzetnika Ervin potpuno oslobodila od kazne.

⁽¹⁾ SL C 210, 1.9.2006., str. 2.

2.4.6. *Primjena Obavijesti o nagodbi*

(16) Primjenom Obavijesti o nagodbi iznosi kazni izrečenih poduzetnicima umanjeni su za 10 %.

3. ZAKLJUČAK

(17) Na temelju članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1/2003 izriču se sljedeće kazne:

- (a) Ervin Industries Inc. i Ervin Amasteel, solidarno i pojedinačno: 0 EUR;
 - (b) Winoa SA: 8 046 000 EUR;
 - (c) Winoa SA i WHA Holding SAS, solidarno i pojedinačno: 19 519 000 EUR;
 - (d) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG: 2 079 000 EUR;
 - (e) Eisenwerk Würth GmbH: 1 063 000 EUR.
-

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2014/C 362/08)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾ donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	13.9.2014.
Trajanje	13.9.2014. – 31.12.2014.
Država članica	Belgija
Stok ili skupina stokova	SOL/8AB.
Vrsta	List (<i>solea solea</i>)
Zona	VIII.a i VIII.b
Vrsta(-e) ribarskih plovila	—
Referentni broj	45/TQ43

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2014/C 362/09)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾ donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	13.9.2014.
Trajanje	13.9.2014. – 31.12.2014.
Država članica	Belgija
Stok ili skupina stokova	SRX/07D.
Vrsta	Voline i raže (<i>Rajiformes</i>)
Zona	Vode Unije zone VII.d
Vrsta(-e) ribarskih plovila	—
Referentni broj	46/TQ43

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2014/C 362/10)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾ donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	13.9.2014.
Trajanje	13.9.2014. – 31.12.2014.
Država članica	Belgija
Stok ili skupina stokova	SRX/89-C.
Vrsta	Voline i raže (<i>Rajiformes</i>)
Zona	Vode Unije u zonama VIII. i IX.
Vrsta/vrste ribarskih plovila	—
Referentni broj	47/TQ43

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Komunikacija francuske vlade u vezi s Direktivom 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika ⁽¹⁾

(Obavijest o zahtjevima za ekskluzivne dozvole za traženje tekućih ili plinovitih ugljikovodika pod nazivom „Dozvola Europa Maritime” i „Dozvola Europa Maritime Profond”)

(Tekst značajan za EGP)

(2014/C 362/11)

Zahtjevom podnesenim 12. prosinca 2013. društva MAREX EU INC. i SOUTH ATLANTIC PETROLEUM UN SAS, kojima je predstavnik u Francuskoj odvjetnički ured BONNA-AUZAS na adresi 6, rue Paul Valéry, 75116 Pariz, zatražila su ekskluzivnu dozvolu za traženje tekućih ili plinovitih ugljikovodika na razdoblje od pet godina pod nazivom „Dozvola Europa Maritime”.

Zahtjevom podnesenim 28. veljače 2014. društvo GEOTECH HONGKONG Ltd, čiji je predstavnik u Francuskoj YB CONSEIL EURL sa sjedištem na adresi 1897, route de Montjoly, RDL Résidence Man CIA - ADC DOM, 97354 Rémire-Montjoly, Cayenne, zatražilo je ekskluzivnu dozvolu za traženje tekućih ili plinovitih ugljikovodika na razdoblje od pet godina pod nazivom „Dozvola Europa Maritime Profond”.

Područje obuhvaćeno tim zahtjevima za izdavanje dozvola, koji se odnose na isključivi gospodarski pojas otoka Europa u Mozambičkom kanalu, jednog od „Francuskih razbacanih otoka”, ograničeno je ravnim crtama koje povezuju točke čije su zemljopisne koordinate WGS84 određene u nastavku u seksagezimalnim stupnjevima, pri čemu je ishodišni meridijan grinički:

Točka	Zemljopisna dužina	Zemljopisna širina
A	40° 55' 00" I	19° 03' 00" J
B	41° 06' 00" I	19° 08' 00" J
C	Sjecište paralele 23° 08' 26" J i isključivih gospodarskih pojasa Francuske i Madagaskara, utvrdit će se naknadno	
D	Sjecište paralele 23° 12' 05" J i isključivih gospodarskih pojasa Francuske i Mozambika, utvrdit će se naknadno	

B–C: granice isključivih gospodarskih pojasa Francuske i Madagaskara, utvrdit će se naknadno;

D–A: granice isključivih gospodarskih pojasa Francuske i Mozambika, utvrdit će se naknadno.

Podnošenje zahtjeva i kriteriji za dodjeljivanje prava

Podnositelji prvotnih i konkurentskih zahtjeva moraju dokazati da ispunjuju uvjete za dodjeljivanje prava, kako su definirani u člancima 4. i 5. izmijenjene Odluke br. 2006-648 od 2. lipnja 2006. o rudarskim pravima i pravima na podzemno skladištenje (*Službeni list Francuske Republike* od 3. lipnja 2006.).

Zainteresirana društva mogu podnijeti konkurentski zahtjev u roku od devedeset dana od dana objave ove obavijesti u skladu s postupkom navedenim u „Obavijesti o dobivanju rudarskih prava za ugljikovodike u Francuskoj”, objavljenoj u *Službenom listu Europskih zajednica* C 374 od 30. prosinca 1994., str. 11., i uspostavljenim izmijenjenom Odlukom br. 2006-648 od 2. lipnja 2006. o rudarskim pravima i pravima na podzemno skladištenje (*Službeni list Francuske Republike* od 3. lipnja 2006.).

Konkurentski zahtjevi šalju se na adresu Ministarstva zaštite okoliša, održivog razvoja i energetike navedenu u nastavku. Odluke o prvotnom zahtjevu i konkurentskim zahtjevima bit će donesene u roku od dvije godine od datuma kada francuska nadležna tijela zaprimu prvotni zahtjev, a najkasnije 18. travnja 2016.

Uvjeti i zahtjevi za izvođenje i okončanje aktivnosti

Podnositelji zahtjeva upućuju se na članke 79. i 79.1. Rudarskog zakonika te na izmijenjenu Odluku br. 2006-649 od 2. lipnja 2006. o rudarskim aktivnostima, aktivnostima podzemnog skladištenja i o pravilima koja se odnose na rudnike i podzemna skladišta (*Službeni list Francuske Republike* od 3. lipnja 2006.).

⁽¹⁾ SL L 164, 30.6.1994., str. 3.

Za dodatne informacije obratite se Ministarstvu zaštite okoliša, održivog razvoja i energetike:

Direction générale de l'énergie et du climat – Direction de l'énergie
Bureau exploration et production des hydrocarbures
Tour Séquoia
1 place Carpeaux
92800 Puteaux
FRANCE

Tel. +33 140819527

Prethodno navedene zakonske odredbe dostupne su na Légifranceu: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.7428 – Iridium/DIF/concession businesses)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2014/C 362/12)

1. Dana 6. listopada 2014. Europska komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnik Iridium Concesiones de infraestructuras S.A. („Iridium”, Španjolska), društvo kći poduzetnika ACS Group (Španjolska), i poduzetnik DIF Management B.V. („DIF”, Nizozemska) kupnjom udjela u novoosnovanom zajedničkom pothvatu i ugovorom o upravljanju stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad nizom koncesijskih poslova.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Iridium razvija i održava koncesije povezane s prometnom infrastrukturom i infrastrukturom javnih radova diljem svijeta te upravlja tim koncesijama,
- DIF upravlja investicijskim fondovima koji posluju s infrastrukturnom imovinom visoke kvalitete, uključujući projekte javno-privatnog partnerstva povezane sa socijalnom infrastrukturom i projekte obnovljive energije, u Europi i Sjevernoj Americi,
- koncesijski poslovi, koje trenutačno isključivo ili zajednički kontrolira Iridium, u sektoru bolničke infrastrukture i prometne infrastrukture u Španjolskoj.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, uz naznaku referentnog broja M.7428 – Iridium/DIF/concession businesses, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR